



Erasmus+ sport  
ÉGALITÉ, MIXITÉ, INTÉGRATION PAR LE SPORT



# FICHE TECHNIQUE

Activité/Activity : Torball

Français	Anglais
<p><b>Description / histoire</b></p> <p>Le Torball est un jeu de balle, développé dans les années 1970 pour les personnes aveugles et malvoyantes. Le Torball est un jeu rapide et dynamique. Il est très populaire, en particulier dans les pays d'Europe centrale et en Amérique latine. Il est également joué sur les autres continents, en Asie, en Afrique et en Océanie. Sur le terrain il y a six joueurs de deux équipes - trois joueurs par équipe.</p> <p>Le but du jeu est pour chaque équipe de lancer la balle à travers la ligne de but de l'adversaire, tandis que l'autre équipe tente d'empêcher que cela se produise.</p> <p>Ensuite, l'équipe en défense prend le jeu offensif et adversaires doivent à leur tour défendre leur but.</p>	<p><b>Description / history</b></p> <p>Torball is a ball game, developed in the 1970's for blind and partially sighted people. Torball is a speedy and dynamic game. It is enormously popular, especially in countries in Central Europe and in Latin America. It is also played on the other continents, in Asia, Africa and Oceania.</p> <p>On the court are six players from two teams - three players per team.</p> <p>The object of the game is for each team to throw the ball across the opponent's goal line, while the other team attempts to prevent this from happening. Then the defending team takes on the attacking play and former attackers in turn defend their goal.</p>
<p><b>Terrain / aire du jeu</b></p> <p>Le Torball est joué sur une aire rectangulaire de 16 mètres de long et 7 mètres de large. Les buts sont situés à chaque extrémité de l'aire rectangulaire.</p>	<p><b>Field / area of the game</b></p> <p>Torball is played on a rectangular court 16 metres in length and 7 metres wide. Goals are located at either end of the rectangular court.</p>
<p><b>Matériel / équipement</b></p> <p>Le ballon est constitué d'un matériau synthétique et il doit pouvoir être entendu quand il est déplacé. Au début d'un tournoi, le ballon doit avoir un poids de 500 g (plus / moins 10 g) et une circonférence de 65 à 67 cm. La décision de savoir si un certain type de balle est admis pour le jeu c'est au sous-comité du Torball. Le sous-comité a également le droit</p>	<p><b>Tools / Equipment</b></p> <p>The ball is made of a synthetic material and it must be able to be heard when it is moved. At the beginning of a tournament the ball has to have a weight of 500 g (plus/minus 10 g) and a circumference of 65 to 67 cm. The decision on whether a certain type of a ball is admitted in the game lies with the subcommittee for Torball. The subcommittee is also entitled to</p>



de se prononcer sur le type de balle à être utilisé dans une compétition spécifique.	decide on the type of ball to be used in a specific competition.
<b>Règlement / temps du jeu</b>	<b>Regulations / playing time</b>
La durée d'un match est de 10 minutes de jeu réel avec deux moitiés de 5 minutes chacun. La rupture entre les moitiés est de 2 minutes. Si le jeu est interrompu par le sifflet de l'arbitre ou après le marquage d'un but, le temps doit être arrêté. Le temps reprend après un coup de sifflet. Exception: lors de situations de pénalité, le temps est arrêté.	The duration of a game is 10 minutes actual playing time with two halves of 5 minutes each. The break between the halves is 2 minutes long. If the game is interrupted by the referee's whistle or after a goal is scored, the clock must be stopped. Timing is also continued after a single blow of the whistle. Exception: during penalty situations, the clock is stopped.
<b>Applications, adaptation (homme/femme, APA, jeunes/seniors)</b>	<b>Applications, adaptation (Male / female, APA, youth / senior)</b>
C'est un sport d'équipe en mouvement rapide pour les personnes ayant une déficience visuelle qui convient à des hommes et des femmes de tous âges. Il y a beaucoup d'applications pour les activités de réadaptation, c'est aussi une activité de loisirs, pratiqué à l'école et un sport de haut niveau.	It is a fast-moving team sport for visually impaired persons that suits men and women of all ages alike. There are lots of facilities in this game for rehabilitation activities as well as leisure, school and top level sport.
<b>Plus d'informations / liens</b>	<b>More information / links</b>
	<a href="http://www.ibsasport.org/sports/torball/">http://www.ibsasport.org/sports/torball/</a> <a href="http://www.ibsasport.org/sports/files/246-Rules-IBSA-Torball-Rulebook-2014-2017-.pdf">http://www.ibsasport.org/sports/files/246-Rules-IBSA-Torball-Rulebook-2014-2017-.pdf</a>

